

Série
 Series
 Baureihe 349

Mise en service - Installation - Inbetriebnahme
PRESSOSTAT / VACUOSTAT REGLABLE G 1/4 ou à applique
ADJUSTABLE PRESSURE / VACUUM SWITCH
G 1/4 or pad mounting
EINSTELLBARER DRUCK- BZW. VAKUUMSCHALTER
G 1/4 oder aufflanschbar



FR

GB

DE

RACCORDEMENT PNEUMATIQUE

Ces produits sont proposés en 2 versions de raccordement pneumatique:

- Raccordement latéral taraudé G 1/4
- Raccordement inférieur à applique

Généralités

Plage de réglage: vide à 10 bar (16 bar corps aluminium)

Position de montage: indifférente

Fréquence de commutation maxi.: 1 Hz

Température: -10°C; +60°C

Pression maxi.: 10 bar (16 bar corps aluminium)

Degré de protection: IP65

Réglage du pressostat/vacuostat

- Tourner la vis de réglage en sens inverse horaire jusqu'en butée.
- Appliquer la pression/le vide à l'orifice de raccordement
- Tourner la vis de réglage lentement en sens horaire jusqu'à obtention du point d'enclenchement désiré.
- Serrer la contre-écrou.
- Vérifier le point d'enclenchement.
- Le pressostat/vacuostat est réglé à la pression désirée.

Note: Sur demande, le pressostat/vacuostat peut être livré pré-réglé à une pression d'enclenchement déterminée.

ENCOMBREMENTS ET MASSES

Masse: 110 g

PNEUMATIC CONNECTION

These products are available with following two pneumatic connections:

- G 1/4 thread for lateral connection
- Pad mounting on bottom side

General

Pressure switching range: vacuum to 10 bar (16 bar aluminium body)

Mounting position: any

Max. switching frequency: 1 Hz

Temperature range: -10°C; +60°C

Max. pressure: 10 bar (16 bar aluminium body)

Protection degree: IP65

Setting the pressure/vacuum switch

- Screw in the adjusting screw counter-clockwise up to the stop.
- Apply pressure/vacuum to the respective port.
- Slowly unscrew the adjusting screw clockwise until the desired switching point is obtained.
- Tighten the lock nut.
- Check the switching point.
- The pressure/vacuum switch is now set at the desired pressure.

Note: On request the pressure/vacuum switch can be preset ex works at a desired value.

DIMENSIONS AND WEIGHTS

Weight: 110 g

PNEUMATISCHER ANSCHLUSS

Die Konstruktion des Druckschalters bietet zwei pneumatische Anschlussmöglichkeiten:

- Seitlicher Gewindeanschluss G 1/4
- Aufflanschanschluss von unten

Allgemeines

Schaltbereich: Vakuum bis 10 bar (16 bar Aluminiumgehäuse)

Einbaulage: beliebig

Max. Schaltfrequenz: 1 Hz

Temperaturbereich: -10 - 60 °C

Max. Druck: 10 bar (16 bar Aluminiumgehäuse)

Schutzart: IP65

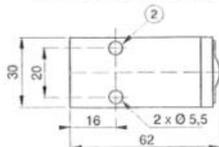
Einstellen des Druck-/Vakuumschalters

- Die Einstellschraube gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
- Den jeweiligen Anschluss mit Druckluft bzw. Vakuum beaufschlagen.
- Einstellschraube bis zum Erreichen des gewünschten Schaltpunkts langsam im Uhrzeigersinn drehen.
- Kontermutter festziehen.
- Schaltpunkt nochmals überprüfen.
- Der Druck-/Vakuumschalter ist jetzt auf den gewünschten Druck eingestellt.

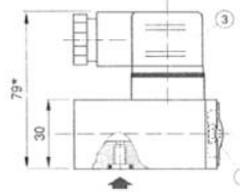
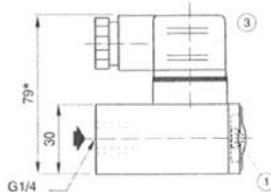
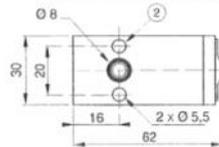
ABMESSUNGEN UND GEWICHT

Gewicht: 110 g

Version taraudé
 Threaded version
 Gewindeausführung



Version à applique
 Pad mounting version
 Aufflanschausführung



- 1 Vis de réglage du seuil d'enclenchement (six pans creux de 3mm) avec contre-écrou : 10mm sur plats
- 2 2 Trous de fixation Ø 5,5
- 3 Connecteur Pg11P orientable de 90° en 90°

- 1 Set screw for switching point (3 mm hexagon socket) with lock nut: 10 mm across flats
- 2 2 Mounting holes Ø 5,5
- 3 Connector Pg11P rotatable by 90°

- 1 Einstellschraube für Schaltpunkt (Innensechskant: 3 mm) mit Gegenmutter: SW 10 mm
- 2 2 Befestigungsbohrungen Ø 5,5
- 3 Leitungsdose Pg11P um 90° umsetzbar

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Le raccordement électrique s'effectue par connecteur débrochable normalisé 4 broches (ISO 4400). Sortie de câble CM10 (Pg11P). Connecteur orientable de 90° en 90°.

SCHEMA ELECTRIQUE

Pression Etat repos : contact 1-2 établi
 Etat actionné : contact 1-3 établi
 Vide Etat repos : contact 1-3 établi
 Etat actionné : contact 1-2 établi

ELECTRICAL CONNECTION

A standard 4 pin disconnectable connector is provided for power supply connection. Cable outlet: CM10 (Pg11P). The connector can be rotated by 90°.

ELECTRICAL DIAGRAM

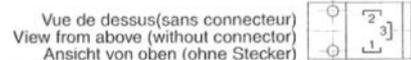
Pressure At rest: contact 1-2 made
 At work: contact 1-3 made
 Vacuum At rest: contact 1-3 made
 At work: contact 1-2 made

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Der elektrische Anschluss erfolgt über eine 4polige Leitungsdose (ISO 4400). Kabelanschluss: CM10 (Pg11P). Leitungsdose um 90° umsetzbar.

ELEKTRISCHES ANSCHLUSSSCHEMA

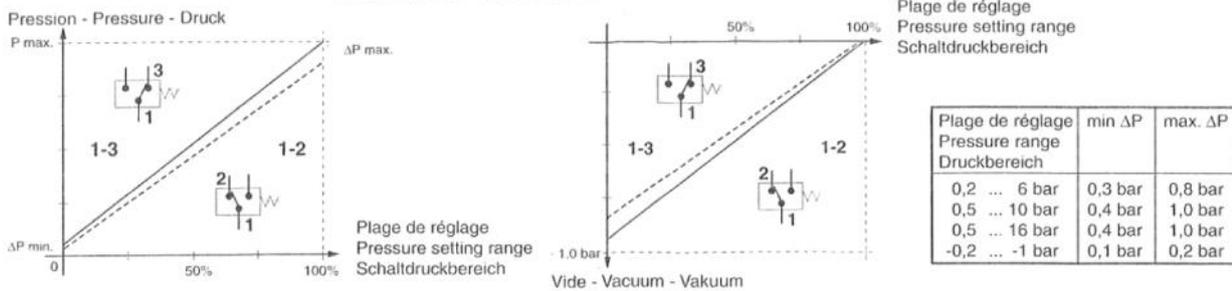
Druck Ruhestellung: 1-2 geschlossen
 Arbeitsstellung: 1-3 geschlossen
 Vakuum Ruhestellung: 1-3 geschlossen
 Arbeitsstellung: 1-2 geschlossen



Série - Series - Baureihe 349

FR		GB		DE	
CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES		ELECTRICAL CHARACTERISTICS		ELEKTRISCHE KENNDATEN	
Tension d'alimentation Supply voltage Versorgungsspannung (V)	Courant continu - Direct current - Gleichstrom		Courant alternatif - Alternating current - Wechselstrom		
	Charge résistive Resistive load Widerstandslast (A)	Charge inductive Inductive load Induktivlast (A)	Charge résistive Resistive load Widerstandslast (A)	Charge inductive Inductive load Induktivlast (A)	
	30	5	3	-	
115	0,4	0,05	5	3	
250	0,25	0,02	5	3	

HYSTERESIS - HYSTERESE



PRESSOSTAT / VACUOSTAT REGLABLE AVEC PROTECTION ET VISUALISATION D'ETAT PRESSURE / VACUUM SWITCH WITH PROTECTION AND STATUS INDICATORS DRUCK- bzw. VAKUUMSCHALTER MIT SCHUTZBESCHALTUNG UND ZUSTANDSANZEIGE



Dans cette version, le connecteur est muni de deux LED de visualisation d'état et de deux diodes de roue libre.

In this version, the connector is provided with two LEDs for status indication and two freewheeling diodes.

Bei dieser Ausführung sind zwei LEDs für den Schaltzustand und zwei Freilaufdioden in der Leitungsdose integriert.

CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES

24V CC (=)
 Charge résistive maxi. = 2A (pouvoir de coupure)
 Charge inductive maxi. = 2A (pouvoir de coupure)

RACCORDEMENT ELECTRIQUE
 Raccordement par conducteur 1,5mm².
 Le raccordement électrique s'effectue par le bornier situé sous le capot transparent (connecteur non orientable).
 Avant mise sous tension, vérifiez la concordance de tension entre le produit et le réseau d'alimentation.

ELECTRICAL CHARACTERISTICS

24V DC (=)
 Max. resistive load = 2A (current breaking capacity)
 Max. inductive load = 2A (current breaking capacity)

ELECTRICAL CONNECTION
 Connection by 1,5 mm² cable. Connection established using terminal connection under transparent cover (**non-rotatable connector**).
 Check that product voltage complies with the electrical supply voltage before switching on.

ELEKTRISCHE KENNDATEN

24V DC (=)
 Max. Widerstandslast = 2A Schaltstrom
 Max. Induktivlast = 2A Schaltstrom

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
 Anschluss mit Kabel 1,5mm². Elektr. Anschluss über die unter der transparenten Haube befindlichen Klemmen (**Stecker nicht umsetzbar**).
 Vor der Inbetriebnahme ist die Übereinstimmung der elektrischen Werte zwischen dem Druckschalter und der Stromspeisung zu überprüfen.

ENCOMBREMENTS ET MASSES

Masse: 110 g

DIMENSIONS AND WEIGHTS

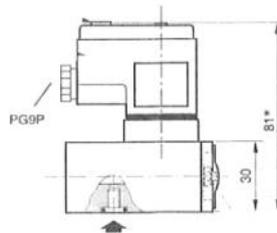
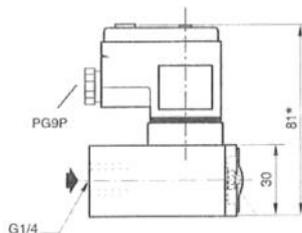
Weight: 110 g

ABMESSUNGEN UND GEWICHT

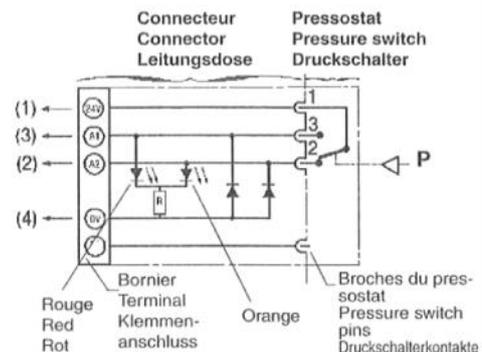
Gewicht: 110 g

Version taraudé
 Threaded version
 Gewindeausführung

Version à applique
 Pad mounting version
 Aufflanschausführung



RACCORDEMENT DU CONNECTEUR CONNECTOR WIRING STECKERBESCHALTUNG



Handhabungshinweis | Verteiler | Futura Serie

Verteiler der Futura Serie Baugröße 0-2

Drucksensor montieren

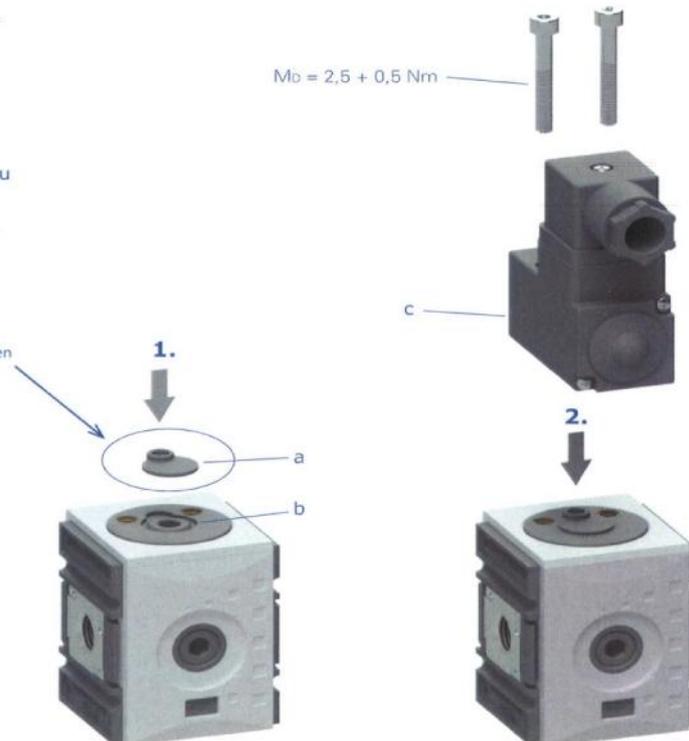
1. Formdichtung (a) in die Dichtungsnut (b) einlegen.

Achtung: Änderung der Formdichtung bei BG1 und BG2 in Q4/2015.

2. Drucksensor (c) oben auf den Verteiler setzen und mit den beigelegten Schrauben festziehen ($\sim 2,5$ Nm).

Achtung

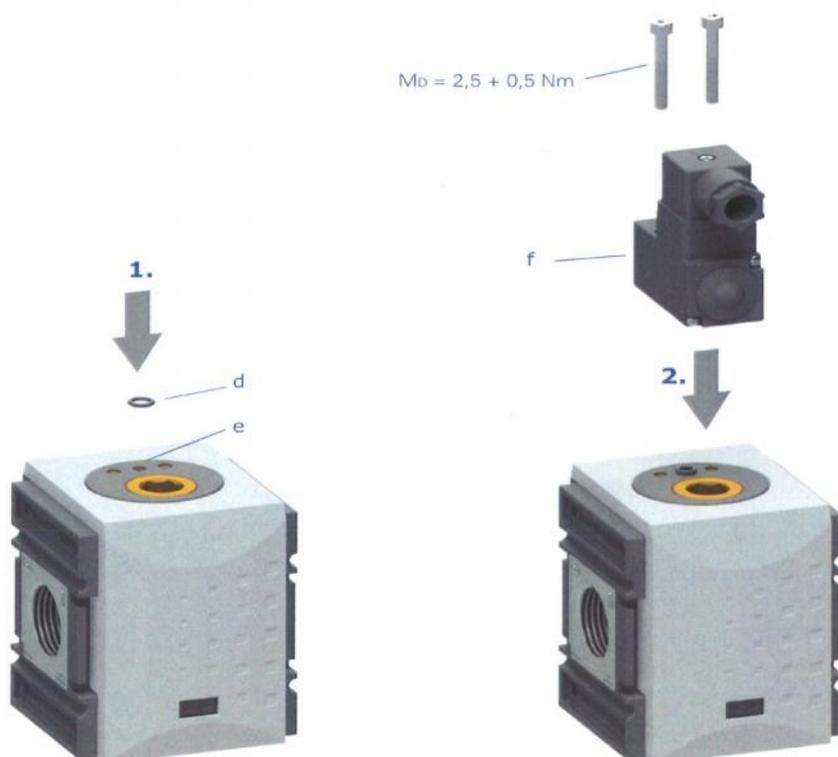
Änderung der Formdichtung (a) in Q4/2015.



Handhabungshinweis | Verteiler | Futura Serie

Verteiler der Futura Serie Baugröße 4**Drucksensor montieren**

1. O-Ring (**d**) 5x1,5 in die Dichtungsnut (**e**) einlegen. Der O-Ring liegt dem Verteiler bei.
2. Drucksensor (**f**) oben auf den Verteiler setzen und mit den beigegefügt Schrauben festziehen ($\sim 2,5$ Nm).



06.01.2016